

Bezprzewodowy czujnik ruchu z sygnalizacją dźwiękową i świetlną Wireless Driveway Alert System with sound and light alarm Drahtloser Bewegungsmelder mit Ton- und Lichtsignalen.

Model: **OR-MA-716**

PL Instrukcja obsługi

EN Operating Instruction

DE Bedienungsanleitung

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami.



Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The waste sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste.



The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden.



Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

06/2020

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nieograniczających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.

Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj równocześnie zasilacza i baterii w odbiorniku!

PRZEZNACZENIE/ZASTOSOWANIE

Czujnik ruchu PIR bezprzewodowo przesyła impuls do odbiornika, który sygnałem dźwiękowym powiadamia o wykryciu ruchu w strefie chronionej oraz wyświetla numer aktywowanej strefy na ekranie diodowym. Funkcja learning system z 4 strefami umożliwia proste zalogowanie do 16 czujników (4 czujniki na strefę). Stopień ochrony IP44 pozwala na montaż czujnika na zewnątrz oraz w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności.

1. Zasilanie odbiornika

Odbiornik może być zasilany 3 bateriami AA lub sieciowo za pomocą zasilacza (wyjście 5VDC) brak w zestawie.

W przypadku zasilania bateryjnego, włóż baterie w następujący sposób:

- zdejmij pokrywę komory baterii z tyłu urządzenia,
- włóż 3 baterie AA do komory na baterie, zachowując właściwą polaryzację,
- załóż pokrywę i zamknij komorę baterii.

W przypadku zasilania sieciowego, podłącz wtyk zasilacza (power jack) z boku odbiornika, a drugi koniec do gniazda sieciowego (rys.4). Zasilacz nie wchodzi w skład zestawu. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy usunąć wszystkie baterie z urządzenia.

2. Zasilanie nadajnika

Czujnik PIR może być zasilany 3 bateriami AAA i pracuje bezprzewodowo na maksymalnej odległości 300m od odbiornika.

Aby włożyć baterie do czujnika należy:

- odkręcić śruby z pokrywy czujnika. Śruby mają niewielki rozmiar, dlatego należy uważać by ich nie zgubić,
- zdjąć pokrywę komory baterii i włożyć do niej 3 baterie AAA. Ponownie założyć pokrywę komory i zabezpieczyć śrubami.

3. Parowanie czujnika z odbiornikiem

Po podłączeniu zasilania do obu urządzeń, czujnik należy sparować z odbiornikiem. W przeciwnym razie alarm nie zadziała.

Ustaw czujnik i odbiornik blisko siebie i upewnij się, że czujnik znajduje się tyłem do ciebie.

A. Po podłączeniu odbiornika do zasilania usłyszysz dźwięk „BIM-BAM” co oznacza, że urządzenie jest włączone.

B. Naciśnij przycisk PAROWANIE (usłyszysz dźwięk BEEP). Na ekranie LED pojawi się numer strefy. Naciśnij przycisk MELODIA/DALEJ aż na ekranie wyświetli się numer wybranej przez siebie strefy.

C. Poruszaj ręką przed czujnikiem, aby go włączyć i dokończ parowanie. Po skutecznym parowaniu usłyszysz dźwięk alarmu/melodii.

Uwaga: Po usłyszeniu dźwięku BEEP tryb parowania pozostanie aktywny przez 15 sekund. Jeśli nie usłyszysz dźwięku alarmu/melodii powtórz proces parowania i upewnij się, że w chwili aktywacji czujnika wyświetlacz LED wskazuje numer właściwej strefy. W trakcie każdego parowania można zalogować tylko jeden czujnik dla jednej strefy.

4. Wybór dźwięku alarmu

- Melodie dla stref 1, 2 i 3 są ustawione fabrycznie i nie da się ich zmienić.

- Melodię dla strefy 4 można wybrać spośród 35 dostępnych dźwięków. Wciśnij przycisk MELODIA, aby wybrać dźwięk odpowiadający własnym preferencjom.

5. Tryby pracy

Odbiornik może pracować w 3 trybach pracy: alarm, alarm + sygnalizacja świetlna, sygnalizacja świetlna. Aby przełączyć tryb pracy należy krótko nacisnąć przycisk (3) na odbiorniku.

6. Parowanie dodatkowych czujników.

Centrala alarmowa (odbiornik) może obsługiwać do 4 czujników na strefę, czyli maksymalnie 16 czujników. Parowanie dodatkowych czujników pomaga zapewnić kompleksowy system zabezpieczeń, który jest w stanie wykryć ruch w wielu różnych miejscach, w ramach jednej posesji (np. w garażach, warsztatach, pokojach, ciągach komunikacyjnych, biurach). Aby sparować dodatkowy czujnik należy wykonać czynności opisane w pkt. 3.

7. Ustawienia fabryczne

Jeśli odbiornik uruchamia alarm, ale czujnik nie wykrył żadnego ruchu lub pracę czujnika zakłóca inny odbiornik, należy usunąć z odbiornika wszystkie sparowane urządzenia i zalogować je ponownie. Aby przywrócić ustawienia fabryczne należy wcisnąć i przytrzymać przycisk parowania aż usłyszysz dźwięk BEEP. Odbiornik powtórzy ten dźwięk 5 razy, a na wyświetlaczu LED pojawi się cyfra 8, która potwierdza, że wszystkie zalogowane wcześniej urządzenia zostały skasowane. Odbiornik można wtedy ponownie sparować z czujnikiem.

MONTAŻ

1. Montaż odbiornika

Odbiornik można zamontować wewnątrz budynków na dowolnej płaszczyźnie lub powierzchni dowolnego rodzaju z zastosowaniem dołączonych śrub.

- za pomocą ołówka zaznacz na powierzchni montażowej miejsca na dwa otwory,
- najpierw wywierć otwory i włóż do nich kołki. Kołki muszą wejść tak głęboko, by ich powierzchnia zrównała się z płaszczyzną montażową. Możesz delikatnie wbić je młotkiem,
- wkręć śruby w kołki i zawieś na nich odbiornik.

2. Montaż czujnika

Zaleca się montaż czujnika na wysokości przynajmniej 1m od podłogi, na stabilnej powierzchni wykonanej z innych materiałów niż metal, np. ściana murowana, słupek drewniany, drzewo obok drzwi/wjazdu na posesję. Okno czujnika PIR należy skierować prosto na obszar, który ma być monitorowany (np. wjazd na posesję). Zachowanie w/w wytycznych pozwoli zmniejszyć lub wyeliminować fałszywe alarmy wywołane ruchem małych zwierząt, zwiększyć obszar detekcji i uniknąć fałszywych alarmów wywołanych przez ruch na przyległych trawnikach lub drogach.

Montaż czujnika przy pomocy dołączonych śrub:

- za pomocą ołówka zaznacz na powierzchni montażowej miejsca na dwa otwory,
- w przypadku montażu na powierzchni z drewna, należy zastosować wyłącznie śruby dołączone do zestawu. Wywierć najpierw mniejsze otwory, aby właściwie pokierować śruby i jeszcze lepiej przytwierdzić czujnik.
- W przypadku montażu na powierzchniach innych niż drewniane (np. murowane lub kamienne), należy zastosować dołączone kołki i śruby. Najpierw wywierć otwory i włóż do nich kołki. Kołki muszą wejść tak głęboko, by ich powierzchnia zrównała się z płaszczyzną montażową. Możesz delikatnie wbić je młotkiem.
- Zamontuj podstawę czujnika za pomocą śrub i dokręć je. Uważaj, żeby nie urwać śruby.
- Ustaw czujnik w kierunku właściwym dla wybranego obszaru detekcji.

Uwaga: przed montażem należy zawsze sprawdzić czy odległość pomiędzy oba urządzeniami umożliwi im odpowiednią komunikację. Unikaj montażu czujnika w miejscu, gdzie byłby narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gdyż może to uszkodzić czujnik i/lub powodować błędne alarmy.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie odbiornika: 3 x 1,5V AA lub opcjonalnie z zasilacza 5VDC (brak w zestawie)

Zasilanie czujnika: 3 x 1,5V AAA (brak w zestawie)

Maks. moc nadajnika: <10mW

Zasięg w terenie otwartym: do 300m

Pobór prądu czujnika PIR: <20mA

Pobór prądu w trybie czuwania: <50µA

Zasięg wykrywania ruchu czujnika: do 8m

Poziom głośności: 63-93dB

Ilość melodii: 35 melodii (3 osobne melodie dla stref 1, 2 i 3)

Regulacja głośności: 6-stopniowa

Częstotliwość: 433,92 MHz

Kąt widzenia czujnika: 120° w poziomie

Ilość stref: 4

Ilość czujników na strefę: 4

Stopień ochrony odbiornika: IP20

Stopień ochrony czujnika: IP44

Wymiary odbiornika: 104,5 x 104,5 x 39mm. (szer. x wys. x gł.)

Wymiary czujnika: 60 x 130 x 51,5mm. (szer. x wys. x gł.)

NIEKTÓRE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZANIA

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Alarm nie włącza się.	Odbiornik/czujnik nie mają zasilania.	Upewnij się, że odbiornik/czujnik mają zasilanie. Możesz to sprawdzić poprzez wciśnięcie przycisku MELODIA – powinieneś usłyszeć dźwięk. Na czujniku, który ma zasilanie, po aktywacji świeci się czerwona dioda.
	Czujnik nie jest sparowany z odbiornikiem.	Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi parowania.
	Niewłaściwe ustawienia czujnika.	Zresetuj wszystkie czujniki (patrz pkt. Ustawienia fabryczne).
	Czujnik jest poza zasięgiem odbiornika / zakłócenia	Zasięg działania pomiędzy czujnikiem i odbiornikiem wynosi ok. 300m. Jeśli po aktywacji czujnika, świeci się dioda przy oknie detekcji, ale odbiornik nie uruchamia alarmu, oznacza to, że oba urządzenia znajdują się zbyt daleko od siebie. Jeśli pomiędzy czujnikiem i odbiornikiem występują silne zakłócenia, zasięg działania skróci się. Zamontuj urządzenia bliżej siebie, a sygnały będą właściwie odbierane.
Dioda na czujniku nie świeci.	Baterie w czujniku są słabe.	Baterie działają przez okres ok. 6 miesięcy (przy 10 aktywacjach dziennie). Jeśli dioda przy oknie detekcji nie świeci się, należy wymienić baterie.
Niewłaściwe alarmy	Czujnik został niewłaściwie sparowany.	Zresetuj wszystkie czujniki i zaloguj je ponownie.
	Zakłócenie sygnału.	Czujnik pracuje na częstotliwości 433MHz i jego działania może być zakłócone przez elementy metalowe, ściany, konstrukcje betonowe i sygnały z innych urządzeń elektronicznych. Odbiorniki zamontowane w pobliżu dodatkowych ścian mogą mieć zakłócenia w odbiorze sygnałów. Unikaj montażu czujnika i odbiornika w pobliżu wymienionych elementów konstrukcyjnych i innych urządzeń elektronicznych.
	Baterie w czujniku są słabe.	Słabe baterie mogą obniżać zasięg działania czujnika. Wymień baterie.

UWAGA: Należy stosować tylko baterie alkaliczne (1,5VDC)

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu.
 Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.
 Nie używać chemicznych środków czyszczących.
 Nie zakrywać wyrobu.
 Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products are available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or another fluid.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not repair the device by yourself.
5. Do not use the power unit and the battery in the receiver simultaneously!

DESTINATION/USE

The PIR sensor wirelessly sends an impulse to the receiver, which activates sound alarm, to inform that a motion has been detected in the protected area, and displays a number of the zone where the motion occurred on a diode screen. Learning function with 4 zones supports up to 16 sensors (4 sensors per zone). IP44 protection level allows to install the sensor outdoors and in rooms of increased humidity.

OPERATION

1. Receiver power supply

The receiver can be powered by 3 AA batteries or by an AC adapter (5VDC output).

For battery power, insert the batteries as follows:

- remove the battery cover on the back of the unit,
- insert 3 AA batteries into the battery case, keeping the correct polarity,
- put on the cover and close the battery case.

In case of network power supply, connect the power jack on the side of the receiver and the other end to the mains socket (fig.4). The power unit is not included in the set. Remove all batteries from the device before connecting it to the network.

2. Transmitter power supply

The PIR sensor can be powered by 3 AAA batteries and operates wirelessly at a maximum distance of 300m from the receiver.

Insert the batteries as follows:

- Loosen the screws from the sensor cover. The screws are small, so be careful not to lose them,
- Remove the battery cover and insert 3 AAA batteries into the battery case. Replace the battery cover and secure with screws.

3. Pairing sensor with receiver

After connecting the power supply to both devices, the sensor must be paired with the receiver. Otherwise, the alarm will not work.

Place the sensor and receiver close to each other and make sure that the sensor is positioned facing you.

A. After connecting the receiver to the power supply you will hear a "BIM-BAM" sound, which means that the device is turned on.

B. Press the PAIRING button (you will hear a BEEP sound). The LED screen will show the zone number. Press the NEXT button until the number of the zone you selected is shown on the screen.

C. Move your hand in front of the sensor to turn it on and finish pairing. After successful pairing you will hear an alarm/melody tone.

Important: When BEEP is heard, the pairing mode remains active for 15 seconds. If you do not hear an alarm/melody sound, repeat the pairing process and make sure that the LED display shows the correct zone number when the sensor is activated. Only one sensor per zone can be logged in during each pairing.

4. Setting the alarm sound

- The melodies for zones 1, 2 and 3 are factory setting and cannot be changed.
- The melody for zone 4 can be selected from 35 available tones. Press Melody/Next button to select a sound that suits your preference.

5. Operation modes

The receiver can operate in 3 operating modes: alarm, alarm + light signalling, light signalling. To switch between modes of operation, briefly press button (3) on the receiver.

6. Pairing additional sensors

The control panel (receiver) can handle up to 4 sensors per zone, i.e. up to 16 sensors. Pairing additional sensors helps to provide a complete security system that is able to detect movement in many different places within one property (e.g. garages, workshops, rooms, passageways, offices). In order to pair the additional sensor, follow the steps described in point 3.

7. Factory settings

If the receiver activates an alarm, but the sensor does not detect any movement or the sensor interferes with the other receiver, remove all paired devices from the receiver and log in again. To restore the factory settings, press and hold the pairing button down until you hear a BEEP sound. The receiver will repeat this sound 5 times and the LED display will show the number 8, which confirms that all previously logged-in devices have been deleted. The receiver can then be paired with the sensor again.

INSTALLATION

1. Installation of the receiver

The receiver can be mounted inside buildings on any plane or surface of any kind using the supplied screws.

- use a pencil to mark two holes in the mounting surface,
- first drill the holes and insert the pins into them. The pins must go so deep that their surface is flush with the mounting plane. You can gently drive them in with a hammer,
- screw the screws into the pins and hang the receiver on them.

2. Installation of the sensor

It is recommended to install the sensor at a height of at least 1m from the floor, on a stable surface made of materials other than metal, e.g. brick wall, wooden post, tree next to the door/gateway to the property. The window of the PIR sensor should be directed straight to the area to be monitored (e.g. entrance to the property). Following the above guidelines will reduce or eliminate false alarms caused by small animal movements, increase the detection area and avoid false alarms caused by movements on adjacent lawns or roads.

Mount the sensor using the supplied screws:

- Use a pencil to mark two holes in the mounting surface,
- When mounting on a wooden surface, use only the screws supplied with the set. Drill holes first in order to properly guide the screws and to fix the sensor even better.
- When mounting on surfaces other than wood (e.g. brick or stone), use the supplied dowels and screws. First drill holes and insert the dowels into them. The dowels must go so deep that their surface is flush with the mounting surface. You can gently drive them in with a hammer. - Mount the sensor base with the screws and tighten them. Be careful not to break the screw.- Set the sensor in the direction of the selected detection area.

Important: Before installation, always check that the distance between the two devices will allow them to communicate properly. Avoid mounting the sensor in a place where it would be exposed to direct sunlight, as this could damage the sensor and/or cause erroneous alarms.

TECHNICAL DATA

Receiver power supply: 3 x 1,5V AA or optionally from 5VDC power unit (not included)

Sensor power supply: 3 x 1,5V AAA (not included)

Max. transmitter power: <10mW

Open field range: up to 300m

PIR sensor current consumption: <20mA

Standby current consumption: <50µA

Sensor motion detection range: up to 8m

Volume level: 63-93dB

Number of melodies: 35 melodies (3 separate melodies for zones 1, 2 and 3)

Volume adjustment: 6-stage

Frequency: 433.92 MHz

Sensor viewing angle: 120° w poziomie

Number of zones: 4

Number of sensors per zone: 4

Protection level of the receiver: IP20

Protection level of the sensor: IP44

Dimensions of the receiver: 104.5 x 104.5 x 39mm

Dimensions of the sensor: 60 x 130 x 51.5mm

SOME PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The alarm doesn't activate	The receiver/sensor has no power.	Make sure that the receiver/sensor has power. You can check this by pressing the Melody button - you should hear a sound. A red light is lighted on the sensor that has power when activated.
	The sensor is not paired with the receiver.	Follow the instructions for pairing.
	Incorrect sensor settings.	Reset all sensors (see Factory settings).
	The sensor is out of range of the receiver / interference	The operating range between the sensor and receiver is approximately 300m. If, after activation of the sensor, the LED next to the detection window lights up but the receiver does not activate the alarm, it means that the two devices are too far apart. If there is a strong interference between the sensor and receiver, the operating range is shortened. Install the devices closer together until the signals are properly received.
The LED on the sensor is off	The batteries in the sensor are low	Batteries operate for about 6 months (with 10 activations per day). If the LED at the detection window is not illuminated, replace the batteries.
Incorrect alarms	The sensor was incorrectly paired.	Reset all sensors and login them again.
	Signal interference	The sensor operates at a frequency of 433MHz and can be disturbed by metal elements, walls, concrete structures and signals from other electronic devices. Receivers installed near additional walls may have interference with signal reception. Avoid mounting the sensor and receiver close to these components and other electronic devices.
	The batteries in the sensor are low	Low batteries can reduce the sensor's operating range. Replace the batteries.

WARNING: Use alkaline batteries only (1.5VDC)

SAFETY AND MAINTENANCE

Maintenance should be carried out with power disconnected.

Clean only with delicate and dry fabrics.

Do not use chemical cleaners.

Do not cover the product.

Ensure free air access.

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben.

Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Für weitere Informationen zu ORNO-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter www.orno.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
4. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
5. Verwenden Sie das Netzteil und die Batterie im Empfänger nicht gleichzeitig!

BESCHREIBUNG UND VERWENDUNG

Der PIR-Bewegungsmelder sendet drahtlos einen Impuls an den Empfänger, der mit einem Tonsignal benachrichtigt, wenn eine Bewegung in der Schutzzone erkannt wird, und die Nummer der aktivierten Zone auf dem LED-Bildschirm anzeigt. Das Lernsystem mit 4 Zonen ermöglicht das einfache Einloggen von bis zu 16 Sensoren (4 Sensoren pro Zone). Die Schutzart IP44 ermöglicht die Montage des Sensors im Freien und in Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit.

BETRIEB

1. Empfänger-Versorgung

Der Empfänger kann mit 3 AA-Batterien oder mit einem Netzteil (5VDC-Ausgang) betrieben werden.

Legen Sie die Batterien für den Batteriebetrieb wie folgt ein:

- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Geräts,
- Legen Sie 3 AA-Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität,
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel auf und schließen Sie das Batteriefach.

Im Falle einer Netzversorgung verbinden Sie die Netzbuchse an der Seite des Empfängers und das andere Ende mit der Netzsteckdose (Abb.4). Das Netzteil ist nicht im Set enthalten. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, entfernen Sie alle Batterien aus dem Gerät.

2. Transmitter-Versorgung

Der PIR-Sensor kann mit 3 AAA-Batterien betrieben werden und arbeitet drahtlos in einer maximalen Entfernung von 300m

vom Empfänger. Legen Sie die Batterien wie folgt ein:

- Lösen Sie die Schrauben von der Sensorabdeckung. Die Schrauben sind klein, achten Sie also darauf, sie nicht zu verlieren,
- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie 3 AAA-Batterien ein. Setzen Sie den Fachdeckel wieder auf und befestigen Sie ihn mit Schrauben.

3. Kopplung des Sensors mit dem Empfänger

Nachdem die Stromversorgung an beide Geräte angeschlossen wurde, muss der Sensor mit dem Empfänger gekoppelt werden. Andernfalls wird der Alarm nicht funktionieren.

Platzieren Sie den Sensor und den Empfänger nahe beieinander und achten Sie darauf, dass der Sensor Ihnen zugewandt ist nicht.

A. Wenn Sie den Empfänger an die Stromversorgung anschließen, hören Sie einen "BIM-BAM"-Ton, was bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet ist.

B. Drücken Sie die Kopplungs-Taste (Sie hören einen Piepton). Auf dem LED-Bildschirm wird die Zonennummer angezeigt. Drücken Sie die Taste Melodieauswahl / Next, bis die Nummer der von Ihnen gewählten Zone auf dem Bildschirm angezeigt wird.

C. Bewegen Sie Ihre Hand vor den Sensor, um ihn einzuschalten und die Kopplung zu beenden. Nach erfolgreicher Kopplung hören Sie einen Alarm-/Melodieton.

Wichtig: Wenn ein BEEP zu hören ist, bleibt der Kopplungsmodus 15 Sekunden lang aktiv. Wenn Sie keinen Alarm-/Melodieton hören, wiederholen Sie den Kopplungsvorgang und stellen Sie sicher, dass die LED-Anzeige die richtige Zonennummer anzeigt, wenn der Sensor aktiviert ist. Bei jeder Paarung kann nur ein Sensor pro Zone angemeldet werden.

4. Auswahl des Alarmton

- Die Melodien für die Zonen 1, 2 und 3 sind werkseitig eingestellt und können nicht geändert werden.

- Die Melodie für Zone 4 kann aus 35 verfügbaren Tönen ausgewählt werden. Drücken Sie die Taste Melodieauswahl, um einen Ton zu wählen, der Ihren Vorlieben entspricht.

5. Betriebsmodi

Der Empfänger kann in 3 Betriebsarten betrieben werden: Alarm, Alarm + Lichtsignalisierung, Lichtsignalisierung. Um zwischen den Betriebsarten umzuschalten, drücken Sie kurz auf die Taste (3) am Empfänger.

6. Kopplung zusätzlicher Sensoren

Das Bedienfeld (Empfänger) kann bis zu 4 Sensoren pro Zone betreiben, d.h. bis zu 16 Sensoren. Die Koppelung zusätzlicher Sensoren trägt dazu bei, ein umfassendes Sicherheitssystem zu schaffen, das in der Lage ist, Bewegungen an vielen verschiedenen Orten innerhalb eines Objekts (z.B. Garagen, Werkstätten, Räume, Durchgänge, Büros) zu erkennen. Um den zusätzlichen Sensor zu koppeln, befolgen Sie die unter Punkt "Kopplung des Sensors mit dem Empfänger" beschriebenen.

7. Fabrikeinstellungen

Wenn der Empfänger einen Alarm auslöst, der Sensor jedoch keine Bewegung feststellt oder der Sensor den anderen Empfänger stört, entfernen Sie alle gekoppelten Geräte vom Empfänger und melden Sie sich erneut an. Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, halten Sie die Kopplungs-Taste gedrückt, bis Sie einen BEEP hören. Der Empfänger wiederholt diesen Ton 5 Mal und auf der LED-Anzeige erscheint die Zahl 8, die bestätigt, dass alle zuvor angemeldeten Geräte gelöscht wurden. Der Empfänger kann dann wieder mit dem Sensor gepaart werden.

MONTAGE

1. Installation des Empfängers

Der Empfänger kann mit den mitgelieferten Schrauben innerhalb von Gebäuden auf jeder beliebigen Ebene oder Oberfläche jeglicher Art montiert werden:

- Markieren Sie mit einem Bleistift zwei Löcher in der Montagefläche,
- Bohren Sie zunächst die Löcher und setzen Sie die Stifte in diese ein. Die Stifte müssen so tief gehen, dass ihre Oberfläche mit der Montageebene bündig ist. Man kann sie vorsichtig mit einem Hammer einschlagen,
- Schrauben Sie die Schrauben in die Stifte ein und hängen Sie den Empfänger daran auf.

2. Installation des Sensors

Es wird empfohlen, den Sensor in einer Höhe von mindestens 1 m über dem Boden auf einer stabilen Oberfläche aus anderen Materialien als Metall zu installieren, z. B. Ziegelmauer, Holzpfosten, Baum neben der Tür/dem Tor zum Grundstück. Das Fenster des PIR-Sensors sollte direkt auf den zu überwachenden Bereich (z.B. Eingang zum Grundstück) gerichtet sein. Durch die Einhaltung der oben genannten Richtlinien können Sie Fehlalarme durch Kleintierverkehr reduzieren oder eliminieren, den Erfassungsbereich vergrößern und Fehlalarme durch Verkehr auf angrenzenden Rasenflächen oder Straßen vermeiden.

Montieren Sie den Sensor mit den mitgelieferten Schrauben:

- Verwenden Sie einen Bleistift, um zwei Löcher in der Montagefläche zu markieren,
- Bei der Montage auf einer hölzernen Oberfläche dürfen nur die mit dem Bausatz gelieferten Schrauben verwendet werden. Bohren Sie zunächst kleinere Löcher, um die Schrauben richtig zu führen und den Sensor noch besser zu befestigen.
- Bei der Montage auf anderen Oberflächen als Holz (z.B. Ziegel oder Stein) sind die mitgelieferten Dübel und Schrauben zu verwenden. Zuerst werden Löcher gebohrt und die Stifte eingesetzt. Die Stifte müssen so tief gehen, dass ihre Oberfläche bündig mit der Montagefläche abschließt. Man kann sie vorsichtig mit einem Hammer einschlagen.
- Montieren Sie den Sensorsockel mit den Schrauben und ziehen Sie ihn fest. Achten Sie darauf, dass die Schraube nicht bricht.
- Stellen Sie den Sensor in Richtung des ausgewählten Erkennungsbereichs ein.

Wichtig: Prüfen Sie vor der Installation immer, ob der Abstand zwischen den beiden Geräten eine einwandfreie Kommunikation ermöglicht. Vermeiden Sie es, den Sensor an einem Ort zu montieren, an dem er direktem Sonnenlicht ausgesetzt wäre, da dies den Sensor beschädigen und/oder Fehlalarme verursachen könnte.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung für den Empfänger: 3 x 1,5V AA oder optional von 5VDC-Netzteil (nicht enthalten)

Stromversorgung für den Sensor: 3 x 1,5V AAA (nicht enthalten)

Max. Leistung des Empfängers: <10mW

Reichweite auf einer freien Fläche: bis zu 300m

Stromverbrauch von PIR-Sensoren: <20mA

Standby-Stromverbrauch: <50µA

Sensor-Bewegungserfassungsbereich: bis zu 8m

Lautstärke: 63-93dB

Anzahl der Melodien: 35 Melodien (3 separate Melodien für die Zonen 1, 2

Lautstärkereglere: und 3)

Frequenz: 6-stufig

Sensor-Betrachtungswinkel: 433,92 MHz

Anzahl der Zonen: 120° horizontal

Anzahl der Sensoren pro Zone: 4

Schutzart des Empfängers: 4

Schutzart des Sensors: IP20

Abmessungen des Empfängers: IP44

Abmessungen des Sensors: 104,5 x 104,5 x 39mm

EINIGE PROBLEME UND LÖSUNGEN

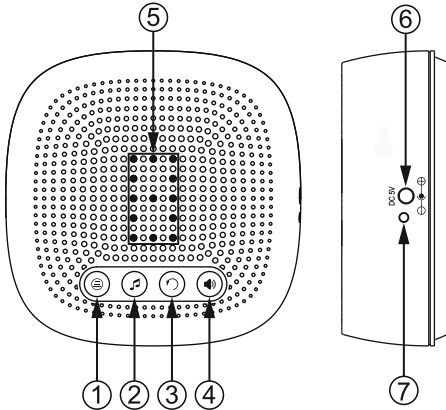
PROBLEM	BEGRÜNDUNG	LÖSUNG
Der Alarm wird nicht aktiviert	Der Empfänger/Sensor hat keinen Strom	Stellen Sie sicher, dass der Empfänger/Sensor mit Strom versorgt wird. Sie können dies überprüfen, indem Sie die Melodietaste drücken - Sie sollten einen Ton hören. Ein rotes Licht leuchtet auf dem Sensor, der bei Aktivierung Strom hat
	Der Sensor ist nicht mit dem Empfänger gepaart	Folgen Sie den Anweisungen für die Kopplung
	Falsche Sensoreinstellungen	Alle Sensoren zurücksetzen (siehe Werkseinstellungen)
Die LED am Sensor ist aus.	Die Batterien im Sensor sind schwach	Die Batterien funktionieren etwa 6 Monate lang (bei 10 Aktivierungen pro Tag). Wenn die LED am Erkennungsfenster nicht leuchtet, wechseln Sie die Batterien aus
Falsche Alarme	Der Sensor wurde falsch gepaart	Setzen Sie alle Sensoren zurück und melden Sie sie erneut an
	Signalstörungen	Der Sensor arbeitet mit einer Frequenz von 433MHz und kann durch Metallelemente, Wände, Betonstrukturen und Signale von anderen elektronischen Geräten gestört werden. Empfänger, die in der Nähe zusätzlicher Wände installiert sind, können den Signalempfang stören. Vermeiden Sie die Montage von Sensor und Empfänger in der Nähe dieser Komponenten und anderer elektronischer Geräte
	Die Batterien im Sensor sind schwach	Schwache Batterien können die Reichweite des Sensors verringern. Ersetzen Sie die Batterien

WARNUNG: Verwenden Sie nur Alkaline-Batterien (1,5VDC)

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Wartung muss bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
Nur mit feinen und trockenen Stoffen reinigen.
Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
Decken Sie das Produkt nicht ab.
Freien Luftzugang sicherstellen.

BUDOWA URZĄDZENIA/CONSTRUCTION/AUFBAU

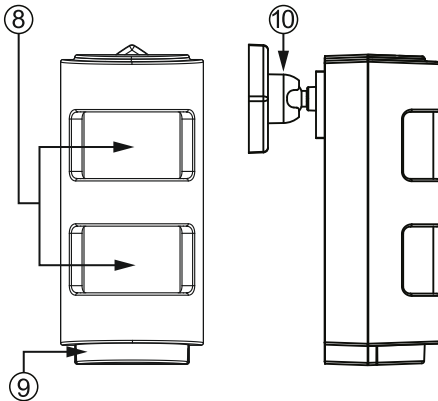


1. Przycisk parowania
2. Wybór melodii / Dalej
3. Wybór trybu pracy
4. Regulacja głośności
5. Wskaźnik strefy LED
6. Gniazdo Jack od zasilacza 5V DC (brak w zestawie)
7. Wskaźnik zasilania LED

1. Pairing button
2. Melody selection / Next
3. Mode button
4. Volume adjustment
5. LED zone indicator
6. Jack socket from 5V DC power unit (not included)
7. LED power indicator

1. Kopplungs-Taste
2. Melodieauswahl / Next (Weiter)
3. Betriebsart Taste
4. Lautstärkereglern
5. LED-Zonenanzeige
6. Steckdose von 5V DC-Netzteil (nicht enthalten)
7. LED-Leistungsanzeige

rys. 1 Budowa odbiornika/ Fig. 1 Receiver construction/ Abb. 1 Aufbau des Empfängers



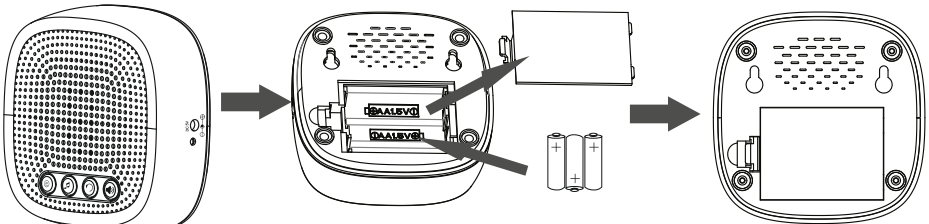
8. Czujnik PIR
9. Dioda LED
10. Podstawa do montażu czujnika PIR

8. PIR sensor
9. LED diode
10. base for mounting the PIR sensor

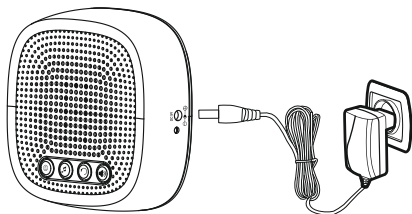
8. PIR-Sensor
9. Leuchtdiode
10. Sockel zur Montage des PIR-Sensors

rys. 2 Budowa nadajnika/ Fig. 2 Construction of the transmitter/ Abb. 2 Aufbau des Senders

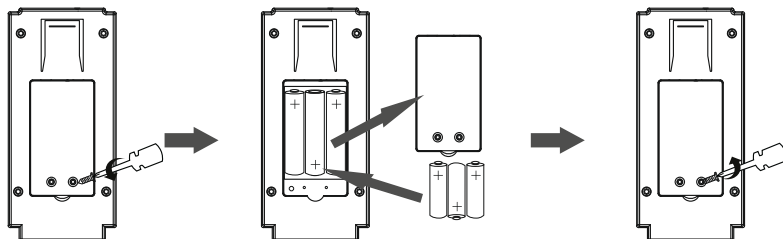
OBŚLUGA URZĄDZENIA/OPERATION/SERVICE



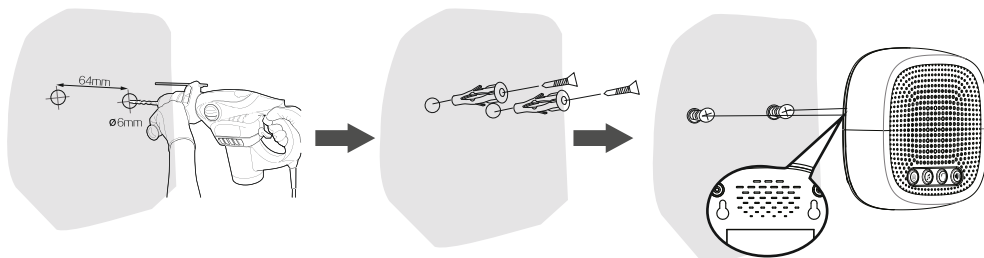
rys. 3 Montaż baterii w odbiorniku/ Fig. 3 Installation of the battery in the receiver/ Abb. 3 Einbau der Batterie in den Empfänger



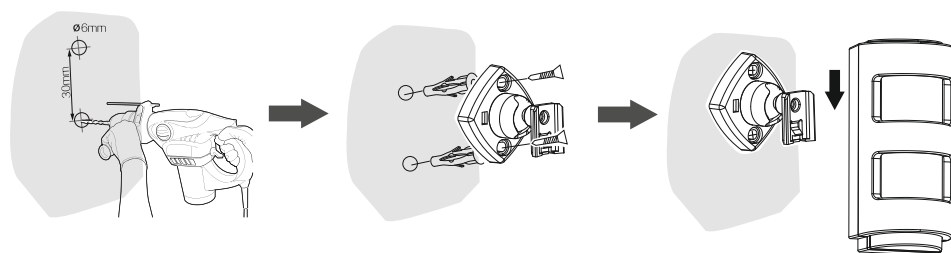
rys. 4/ fig.4/ Abb.4



rys. 5 Montaż baterii w czujniku PIR/ Fig. 5 Installation of batteries in the PIR sensor/ Abb. 5 Einbau der Batterien in den PIR-Sensor



rys. 6 Montaż odbiornika/ Fig. 6 Receiver installation/ Abb. 6 Installation des Empfängers



rys. 7 Montaż czujnika/ Fig. 7 Sensor installation/ Abb. 7 Installation des Sensors